

**Personal Information**

<b>Name</b>	<b>Mousa Awwad</b>
<b>Place and date of birth</b>	<b>15/04/1987</b>
<b>Faculty</b>	<b>Foreign languages</b>
<b>Department</b>	<b>French language</b>

**Qualifications**

<b>Qualification</b>	<b>Specialization</b>	<b>University of donor rank</b>	<b>Date</b>
Bachelor	<b>French language and literature</b>	Joran	2010
Master	Language sciences	Lyon 2	2014
Doctorate	Language sciences	Lyon 2	2017

**Specialization and domain of interest**

<b>Specialization</b>	<b>Linguistic (lexicology, morphology)</b>
<b>Domain of interest</b>	<b>Lexical borrowing, terminology, lexicology, morphology</b>

**Specialization and domain of interest**

<b>Title and abstract of the doctoral thesis (within 150 words)</b>
<b>The confrontation with the French language system of lexical borrowings from Arabic in the field of Islamic finance: graphic, morphosyntactic, morpholexical, semantic and syntactic study</b>
This study deals with the subject of lexical loan words in the Islamic finance field. Therefore, and because these words are used in a new and totally different environment, they encounter a confrontation with the recipient language system. Hence, the purpose of the present thesis is to study this confrontation at all linguistic levels; be it graphic, morphological, semantic, contextual and syntactic. On the graphic level, the analysis will focus on the formal variance that loan words of this domain received in French. On the

morphological level, we address the subject of acronyms and their formation in the Islamic finance field. With regard to the morphosyntax, our interest lies not only on the singularization or the pluralization of the loan words but on the choice of the grammatical gender of these loan words as well. On the morpholexical level, an analysis of the problem resulting from the derivation of these units as observed in the corpus. On the contextual level, we address again the issue of transcoding and double-transcoding of loan words that we are trying to develop. A concept that will add to the existing literature an axis that has not been dealt with before: the case of transcoding compound loan words. To sum up, this study deals with the syntax of loan words from two points of view. Firstly, it focusses on the lexical combination of loan words with the lexis of the recipient language and secondly, it focusses on the semantic-syntactic behavior these loan words.

**Career Experience**

Job Title	Place of work	Date

**Administrative works and committees**

Administrative work and committee	Date
Chairman of French department	9/2018 – 9/2020
Quality committee /faculty	18/10/218-9/2019
Plan committee /faculty	7/10/2018-9/2019

Election committee /faculty	19/3/2019
Quality committee / department	11/2/2018-9/2018
Scientific research and conference committee / faculty	7/10/2018-9/2019
Part-time teachers committee / faculty	15/11/2018-9/2019
Part-time teachers committee / department	5/11/2018-9/2019
Faculty members affairs / department	5/11/2018-9/2019
Faculty building management / faculty	1/11/2018 – 9/2019
E-learning committee / department and faculty	1/10/2020 - .....

**Recent Publications within last five years**

Name of researcher	Research title, Publisher, Date
Mousa Awwad	« Les emprunts au français dans l’arabe de Jordanie : Les origines, la typologie et la sémantique » In <i>Kervan – International Journal of Afro-Asiatic Studies</i> , October 2020

**Scientific conferences and symposia**

Conference Title	Place and date of conference	Type of participation
Migration and contacts in the French and Francophone World / Louisiana State University	Louisiana State University 10/3/2017	L'emprunt lexical dans le domaine de la finance islamique

**Training courses**

Name of course	Date
Enseigner le FLE à l'institut français de Jordanie / IFJ	29/7-9/8/2018
Les techniques d'animation de cours et de groupes / IFJ	2-5/9/2019
Learning critical thinking skills / The University of Jordan	23/10/2018
Blended learning / The University of Jordan	13/3/2019
Interactive learning based on animation / The University of Jordan	31/12/2018
French for specific purposes / IFJ	1-5/12/2019

**Teaching activities**

Taught Courses	Bachelor	Graduate
French for specialization 1	√	<input type="checkbox"/>
French for specialization 2	√	<input type="checkbox"/>
Linguistic 1	√	<input type="checkbox"/>
Intensive course	√	<input type="checkbox"/>
French grammar	√	<input type="checkbox"/>

Oral skills	√	<input type="checkbox"/>
Listening and reading comprehension	√	<input type="checkbox"/>

**Membership in scientific and professional bodies and societies**

Name and place of scientific body and society	Date

**Awards**

Name of Award	Donor and place of award	Date